

¹But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry.²And he prayed unto the LORD, and said, I pray thee, O LORD, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil.³Therefore now, O LORD, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live.⁴Then said the LORD, Doest thou well to be angry?⁵So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city.⁶And the LORD God prepared a gourd, and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd.⁷But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.⁸And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, It is better for me to die than to live.⁹And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death.¹⁰Then said the LORD, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night:¹¹And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than sixscore thousand persons that cannot discern between their

¹Das verdroß Jona gar sehr, und er ward zornig²und betete zum HERRN und sprach: Ach HERR, das ist's, was ich sagte, da ich noch in meinem Lande war; darum ich auch wollte zuvorkommen, zu fliehen gen Tharsis; denn ich weiß, daß du gnädig, barmherzig, langmütig und von großer Güte bist und läßt dich des Übels reuen.³So nimm doch nun, HERR, meine Seele von mir; denn ich wollte lieber tot sein als leben.⁴Aber der HERR sprach: Meinst du, daß du billig zürnst?⁵Und Jona ging zur Stadt hinaus und setzte sich morgenwärts von der Stadt und machte sich daselbst eine Hütte; darunter setzte er sich in den Schatten, bis er sähe, was der Stadt widerfahren würde.⁶Gott der HERR aber verschaffte einen Rizinus, der wuchs über Jona, daß er Schatten gäbe über sein Haupt und errettete ihn von seinem Übel; und Jona freute sich sehr über den Rizinus.⁷Aber Gott verschaffte einen Wurm des Morgens, da die Morgenröte anbrach; der stach den Rizinus, daß er verdorrte.⁸Als aber die Sonne aufgegangen war, verschaffte Gott einen dürren Ostwind; und die Sonne stach Jona auf den Kopf, daß er matt ward. Da wünschte er seiner Seele den Tod und sprach: Ich wollte lieber tot sein als leben.⁹Da sprach Gott zu Jona: Meinst du, daß du billig zürnst um den Rizinus? Und er sprach: Billig zürne ich bis an den Tod.¹⁰Und der HERR sprach: Dich jammert des Rizinus, daran du nicht gearbeitet hast, hast ihn auch nicht aufgezogen, welcher in einer Nacht ward und in einer Nacht verdarb;¹¹und mich sollte nicht jammern Ninives, solcher großen Stadt, in

right hand and their left hand; and also
much cattle?

welcher sind mehr denn hundert und
zwanzigtausend Menschen, die nicht
wissen Unterschied, was rechts oder links
ist, dazu auch viele Tiere?